

1. azn de kikns ne stekfo.gel zin t2 zenze sx2.
2. men kameru. .ed ε, s de bl2- mē g2 gitn
3. n2- .n spæn. zanders nimer as mē masin:
4. gru. ven æs mu. jlak of: lastex wæ. rk
5. 2p da sxep kre.gn 3e besximel bry. et
6. dn te. merman e. ne splanter in zene vājer
7. de sxe. per lakte zen læpen af
8. in di fabrike næs nite zin
9. k2m ali. r kent " ki. ntse "
10. bu. .es xe. d 2s fi. r pentæ bi: r " pentns "
11. brænd 2s twi kilo kriken " krikşkeşş "
12. zε me. fs. ven dre liters wε. n Atxedr2- ŋken
13. ε dri. egdegen2r mε. me. ne klepel
14. ontbreekt.
15. yastl2. ven en wær ni fεl nimer gevi. rt
16. kban bla. je dak me. ær ni megegu. n: bæn
17. kenetekik ni xedu. .en zεle j2ŋen
18. din: di gider afkumt
19. n spæ. nek2pe spæ. nek2pætn nem bustl ver de spanek2pen
20. eŋ klake of: nmatsø sx2- .zε. n ne mɪjæ: s of: en wi: etgelijke be
teek., het eerste meest gebr. i wulvmbry. et' en 2. ge ne pa: t
ne vligembo- .ter t bo- .ter :boter i
21. di kijæ: ln de. xjæl de wræ. rlt faxtn
22. ksa 2- pjæ. rlkens xe. n
23. eŋelantu fεl zuwē sxe. pen a. fbre. ken
24. I e fæzeli. evenekirn be. te gekre. gen
25. ge. mε twi bri. e sti. en: bri: er de bre. ste
26. da standbeldē nstu. .etær nimer
27. di man e. d e li. evē gēlε. k ne gry. etn i. ere
28. lysefær næz in dne. mēl ni xēble. ven
29. de sxoe- .lkandern æ me. de miester n2- r de zi. e gewest
30. kē ka. n t2x ni k2men _ jær dak xeri. e bæn
31. de bi. estn drinke giærē lε. zēmīel of: lε. zepu. r
32. eŋ kr. ni x2- wærken _ zen ke. l du sjæ. r
33. stek nekir ne ste. l in dim bæ. sēm

- 34.ni.ə mede ke.gels wærtor nimer gəspəlt
 35.ɛ.kæ ɑ twi ki.əm 2p 2. gərupen
 36.di pi.ər nəs ni rə.pə _ tsit n2x nē wite kjæ.rl in
 37.zə zɛ wæx n2r tɪæ.lt
 38.zə.d iæst ɛ.m zə gæ.t lt ælpen 2pdun
 39.n d3ɑvət n2.it fɑ.rə brɛŋn
 40.zæstræləfən wɪr mæ.t.ləkwt
 41.də mu. mu sən vra.wə of:sɛ wɛ.ʃ bɛsxærmən
 42.in dɛ sxæ.lde zwæ.mən əs xevu.t.ərɫək
 43.i.jæz ə.rɪ _ 2mɑtɪ stæ.rk əs
 44.wældər mutn dər dnɔlft ɑf ən _ ən gælder dnɑndər ələf
 45.əlp nəkɪr dɑ bæd 2pæfən
 46.2nzə mæitser əsu vət ɑzə væ.rken of:ɑs nən 2sə
 47.zə sprɪŋən 2mtɪfjɛrst fɛr n wædɪŋə
 48.dɪ by.əmækwe.kɛr zɑ dɛm by.əm ɑfæntn
 49.du nəkɪr istə væ.stər tu.
 50.ʃbɛgəntə l2.jə vɛr dɛ vruxmæsə of:djæstə mæsə dy.əmæsə dɛ
 vɑspɛrɪzɔnd.ɪ tɪl2ftwɛekd.ɪ dɛ tɛ.lɪkɪ mæsə :vroegstə mɪs ɔp
 51.nspr2.jə pɑ.jɛgɛrɛk ...tɪmɛsbri:ɛntmɛst ɔpenspreidənɪ
 kerstdɑg ʌ
 52.dɛ sɑdu.ɛtɪn ɛmɛn dɑ fr2.mɑŋzɛr u.t.ər ɑfxɛsnɛ.tjɛn
 53.sənə pɛ.r ɛ.dæm zəs ju.t.ər lu.t.ɛtɪnɛr tɪsxɔ.lɛ gu.t.ən
 54.kætɛm ɑfxɛrɛt fɑ zu lu.t.ɛtə lɑŋstwɛtɔr tɛ gu.t.ən
 55.vi.ɛlə vɛjæ.zn _ ndʒɪjə ni fɛ.l ɑli:r
 56.jərə pʊtɪn. dʒænɪfɛ.l wjæ.rɪt
 57.dɔ.vɛpu.t.ɛlə stur.ɛd ɪndɪjæ:rɪt
 58.in mɪjærtə _ æst n2x tɛ k2ut ʊm tɛ k2ɪtsɛn
 59.di kɪjæ.sə gɛ. fɛl klɪæ.rɪt nɛwɔr
 60.I trɛ.ktɛ mɛ dɛ stjæ.rɪt fɛm tɪrjæ.rɪt
 61.ɛn.tɛ:t kwɔ.mdɛ galdɛr ɪr ɑ.lɛ ju.t.ɛrnɛr dɛ kjæ.rmæsə
 62.dɛ pu.t.ɛtɛr zɔ:ʃ dɑ 2nz i.ɛrɛ vʊlmʊkt əs
 63.gɛt mɛ wɛ gɛzɪn of:gɛ z2.x mɛ wɛ mɛr gɛnɛt ni xɛsprɛ.kɛn
 64.dɛ zwʊləmsə g2 wɛr2mk2mɛn
 65.g2jə vɑnd2.gɛ ni ku.t.ɛrtɪn
 66.ɛ.tndʒə zɑ.jɛr of:zaldɛr jʌk xɛ.rɛ ku.t.ɛs
 67.zənə m2tɑ.r əs kɪpɛt of:xɛbrɔ.kɛn _ ɛ.ŋ kɑmmɛr vjɑrt

68. te. ne wæ. rømen dæxewest æn tæs ne zaxtn 2.vnt
69. dæ mæ. ne ljaþbæ. rvuts
70. tæz nklw.v in dæ ka.ne
71. ks2= wæln dærtøm boe .rarch. 1of:date fakta.r nem brif broxt
72. kæt. zi. er 2 men arte
73. ka mæ gæn du. .eze mæinsxen o. veri. ekomen || ndl.:dwaas:d2m ||
74. amē nem boe .tram ge. tn ænts of 16 u. 1spæ. .neme tpjæ. rd ind
75. kæ ewæ kartsen _ va ver dnu. ne næje ka. .re
76. dæ zane væn dæ kw. ninq e. d yek su. du. xewest
77. wætē gienem boe .xmu. .kær wu. n:
78. di ry. ezn æ læne dy. ern
79. kē gely. ever gi wor fæn
80. tkentse wæz dy. et ir danzet kustn dy. open
81. zæn y. ern & zen y. ege ly. open
82. jær mæ. sken æs me ækarfken2r dem bus x2.m bræmbe. zn traken
83. tæzn spurte væn di li. ere
84. I zætege zen ki. el o. pem
85. tf2lk n d32xtoga. nders ni as xæ. .lt en rækdum
86. Aldere mænt æz dry. ege væn: dæ. st
87. dīnē wæ læ. p kr2m _ tæz æl2m ællidu. .er
88. kaptēge vēr dæ klæ. n: en tr2mælken
89. dem b2k æz dy. e of:æs xekreve. rt fæn: kust in tē slæken
90. se like wæs k2rd æ. n sxyja. n || gu. :t ||
91. in dæ sax. v æstj bæste
92. ne sxitē mu xu kane l2. nken
93. zyk nekjer n2r mæn: u: t
94. kwe. ni w2r dæken mu. x2 zuken
95. ne kyle of: kæ. uwæ kæ. lder æs xu. fēr tbi: r
96. kmust 2semblu. trincken 2m tē vørkluken
97. kmut ræste. tn in tsta. l du. n
98. mæm bry. rē wæs muj
99. dæ mæ. lkbu. r m2k nē gry. etn tu: r
100. di 'bo. termælk æs dane æn zy: r _ zæntæmē verom
101. wæ zan di pate kane valn 2p en y: r
102. I 2. d æm sərjw. s _ seky: r 1. 2. || e pant' ||

- 103.in kom n2.it x1εnə menytlū. .ətə
 104.in itu.əljen zender bæ.rgə di vi.r sp2uwen
 105.tardə gə du.ər 2p d2uwen
 106.tə by.əm anze stək fan də brage gevi.ert
 107.gə mut 2s fw.lneker k2mə kw:m̃
 108.rjəs fər lw.və gek2mə me.n go.jə baze gəlt
 109.di dū.r əs fan byken2. xəmukt
 110.ə gətr2. wε.f mu kan: u.in
 111.kə ir gis xəzu.it _ m2r twas x1æ gu. su.ət
 112.dəm brəuwər zə.tat n2x tē di:r əs 2m tē b2uwentzə.t : praes.1
 113.baken ikbake gebakt ibakt bakti webaken ikbakt'ə gə
 baktege ebaktege webaktegen wəgebakt
 114.bin ikbi gəbit' ibit' webin binwə ikboε. kəgeboε:n
 115.təz ə klə:n m2r təz ə fε:n bojnd3ak
 116.gə kand ir 2.jərs kre.gen 2p də mərt
 117.ije. xəzətati zə 2p mə. pə:zn
 118.də mu. .erte z2.j dati gələ.k 2.
 119.trər1 w2rə vε.f prε:zn
 120.under di i.əkə ləgen dər vəl i.əkəpəls
 121.tw2tər zə g2 z2.jen _ tsada.
 122.toe.j əs n2xrū.nə _ tnəs n2x m2r 3ys xəm2.it
 123.maj2-nε.zesoeε.sə m2.ken 3ə me nən doε.l van: 2.r
 124.də bjamkə zatəw mo.jləkane grū.jen
 125.də pastər e x2jə wε:n
 126.də datsən ən unz 2ε.d 1.z afxəbrant'
 127.də mə.lk spaitst of:spjæt atn w.r van də ku.
 128.də kəstər lat fər də kra.şns
 129.də bərə wan də krawu. .gen vəuwe van txəwextə
 130.s2mestə mairnsxən snl.tn tē sti:ft:geweldeg, ch.sti:fk2:t, zeer
 131.zen ε,m bl2ε.d ən zwart xəsle.gen of:xəsme.tn koud.1
 132.də s2ε.s əzəwə fl2ε.
 133.də sni.ε ləxtəke
 134.təs lanje le.n dak 2 n2x of:nimər gəzin: ə.
 135.nipy.erte war n2ε. n gjəl ny.ε stat
 136.duε n ikduε vet geduε vet eduε vet wəduε:n:t' geduε vet'

- zø du-nt' ikde.vet gæde.vet' ε.de.vet' wødent gæde.vet
 zødent de.kikdat'ø datitræim2rnde.t' danzetm2rnde.n
 137.dy.øpen dapkli.øt n dyApfante
 138.dasxen ødast ød2strimperf.1 of:dastegø æxød2sxen
 139.bæn: ikbæne gebænt ebænt wøbæn: gebænt zøbæn: bænti
 bænti kægøbun:

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: i. øverbe.kø
 de inwoners heeten: i. øverbøkskø
 een bijnaam kennen zij niet.
 het aantal inwoners was op 31 dec. 1927: 2873.
 taaltoestand: de opneming geschiedde op de wijk bumbæk, die, evenmin
 als de andere wijken, verschillen vertoont met het centrum, al
 leen het dialect van dny. øb2s helt meer over naar het naast
 bijgelegen opbrakelsch.
 er wordt te everbeek geen fransch gesproken, tenzij in de fa
 miliestmisschien wel een honderdtal, waarvan de man of de
 vrouw uit wallonie komt, ook in die families echter spreken
 de kinderen vlaamsch. beschaafd ndl. wordt hier niet gesproken.
 de bevolking bestaat overwegend uit landbouwers, maar er zijn
 bijna evenveel werklieden, die te lessen, te st. pierre of in de
 koolmijnen, dus meest allen in 't walenland, arbeiden, enkelen
 gaan naar geeraardsbergen.
 zegslieden:
 1. van lierde jules, 19j., hier geb., student, heeft steeds hier ver
 bleven, v. en m. zijn beiden van hier, hij spreekt gewoonlijk
 zijn dialect.
 2. mevr. van lierde k., 57j., geb. te everbeek, moeder van 1.1, heeft
 steeds hier verbleven en everbeeksch gesproken.
